

ITALIANO COPPIA CORNETTI in alluminio per CORPO FARFALLATO ORIGINALE

MHR Intake Horns sono la ciliegina, rigorosamente rossa, sulla torta del nutritissimo kit Malossi per T-Max 530. Fate un bel respiro.

I motori sono progettati dagli esseri umani e, forse per questo, in qualche modo ci somigliano. La respirazione è infatti una delle parti più importanti dell'attività sportiva, dunque di rimando una corretta ammissione di aria all'interno di un motore rappresenta **uno dei punti fondamentali** su cui lavorare.

Malossi ha progettato da zero gli **MHR Intake Horns la coppia di cornetti** destinati allo Yamaha **T-Max 530** per garantire il miglior rendimento possibile quando **abbinati al bicilindro 560** e a tutto il resto del kit approntato per il maxiscooter dei tre diapason, montando perfettamente sui **corpi farfallati di serie** e conservando la **scatola filtro originale**.

Ricavati dal pieno da un blocco di pregiato **ergal**, i **diametri** degli MHR Intake Horns sono stati progettati per rendere perfetto il passaggio del carburante, riducendo oltre il minimo qualsiasi rugosità. Attraverso **accurate simulazioni** effettuate grazie a software all'avanguardia, la **lunghezza** è stata calcolata per garantire un perfetto rendimento fluidodinamico e aumentare così la spinta ai **regimi medi e alti**, zona del contagiri sulla quale il banco ha rilevato un aumento della potenza di **due cavalli**.

Si fissano alla scatola filtro originale con un **raccordo filettato** e si sigillano con un **oring di tenuta**. Semplicissimi da installare e **progettati per resistere una vita** a corrosione ed umidità presenti all'interno del sistema di aspirazione grazie al trattamento di **anodizzazione**, una volta installati le due parti di cui sono composti saranno **perfettamente raccordate**, riducendo oltre ogni limite le rugosità.

Il tocco finale sono la finitura rossa e il logo Malossi inciso al laser, come una firma. Perché anche l'occhio vuole la sua parte!

ENGLISH Aluminum INTAKE HORNS PAIR for ORIGINAL THROTTLE BODY

MHR Intake Horns are the cherry - obviously red - on the top of the well-appointed Malossi kit for T-Max 530. Take a deep breath.

Engines are designed by human beings and, maybe for this reason, they somehow work like us. Breathing is one of the most important parts of the sport activity; in the same way, a correct air intake within an engine represents **one of the main focuses**.

Designed from scratch by Malossi, **MHR Intake Horns are the air horn pair** for Yamaha **T-Max 530** which guarantees the best possible performance when **matched with 560 twin-cylinder** and the rest of the currently available kit for the Yamaha maxi-scooter, perfectly fitting the **original throttle bodies** and keeping the **original filter box**.

MHR Intake Horns are fully machined from a solid block of **ergal**, and their **diameters** have been designed to ensure an optimal fuel flow, thus reducing at most any surface roughness. Thanks to **accurate simulations** performed using futuristic softwares, their **length** has been calculated to guarantee a perfect fluid dynamic performance, thus increasing the push at **medium and high RPMs** where bench tests recorded a power increase of **two horsepower**.

These intake horns can be fastened to the original filter box with a **threaded joint** and sealed with an **oring**. They are very easy to install and **designed to have a lifelong resistance** to corrosion and humidity within the intake system thanks to the **anodizing treatment**. Once installed, the two parts of which they consist will be **perfectly jointed**, thus reducing at most any surface roughness.

The final touch is the red finish as well as the laser-etched Malossi logo, like a signature. Since looks also count!

FRANCAIS COUPLE CORNETS en aluminium pour VOLET ETOUFFOIR D'ORIGINE

MHR Intake Horns sont le couronnement du déjà très riche kit Malossi pour T-Max 530. Faites un grand souffle.

Les moteurs sont projetés par les hommes et, peut être c'est pour ça qu'ils nous ressemblent dans quelque manière. La respiration, en effet, est une des parties plus importantes de l'activité sportive donc, en retour, une correcte admission d'air dans un moteur représente **un de points fondamentaux** sur lequel travailler.

Malossi a projeté du zéro les **MHR Intake Horns, la couple de cornets** destinés à Yamaha **T-Max 530** pour garantir la meilleure performance possible si **associés au bi-cylindre 560** ainsi que au kit entière disponible pour ce maxi-scooter, en s'adaptant parfaitement sur les **volets d'origine** et en maintenant **la boîte du filtre originale**.

MHR Intake Horns sont obtenus par la masse d'un bloc de **ergal** de qualité et leur **diamètre** a été projeté pour avoir un parfait passage du carburant en réduisant plus qu'au minimum n'importe quelle rugosité. Par des **soigneuses simulations** effectuées grâce à des logiciels à l'avant-garde, la **longueur** a été calculée pour garantir une excellente performance fluide-dynamique et augmenter la poussée aux moyens et pleins régimes dans lesquels le banc d'essai a relevé une hausse de puissance de **deux chevaux**.

Ils se fixent à la boîte filtre d'origine au moyen d'un **raccord fileté** et il se ferment avec un **joint torique**. Très simple à installer et **projetés pour résister toute la vie** à la corrosion et à l'humidité, qui sont à l'intérieur du système d'aspiration, grâce au traitement d'**anodisation**. Une fois installés, les 2 parties qui les composent seront **parfaitement raccordées** en réduisant les rugosités au-delà des limites.

La dernière **touche** est le finissage rouge et le logo Malossi gravé par laser, comme une signature. Parce que la beauté compte aussi !

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Smontare la scatola filtro dal veicolo.
- Aprire la scatola filtro originale.
- Smontare i cornetti in gomma originali.
- Pulire dai residui di colla la zona su cui si sta operando.
- Posizionare il raccordo filettato come da **Fig. 1**.
- Posizionare l'o-ring nell'apposita sede del cornetto (**Fig. 2**).
- Posizionare il cornetto sul raccordo e avvitarlo (**Fig. 3**).
- Procedere allo stesso modo con il secondo cornetto.
- Procedere al serraggio finale di entrambi i cornetti disponendoli come da **Fig.4**.

NB: serrare i cornetti in modo che le due estremità non si urtino.

Attenzione: al fine di non graffiare l'anodizzazione rossa dei cornetti, si consiglia di procedere al serraggio evitando di utilizzare pinze ecc.

- Richiudere i due gusci della scatola filtro.
- Inserire gli o-ring di tenuta sul raccordo.
- Installare la scatola sul veicolo.

ATTENZIONE: si consiglia di praticare un foro nella parte inferiore della scatola filtro per alloggiare un tubetto per il recupero vapore olio.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Remove the filter box from the vehicle.
- Open the original filter box.
- Remove the original rubber horns.
- Clean up the glue remains on the area where you are working.
- Place the threaded joint as per **Fig. 1**.
- Put the o-ring into the proper horn housing (**Fig. 2**).
- Put the horn on the joint and screw it on (**Fig. 3**).
- Proceed in the same way with the second horn.
- Tighten both horns positioning them as per **Fig. 4**.

NB: tighten the horns so that their two ends do not touch.

Attention: in order not to scratch the horns' red anodizing, we suggest you not to use pliers or similar while tightening.

- Close again the two shells of the filter box.
- Insert the sealing o-rings on the joint.
- Install the box on the vehicle.

ATTENTION: we suggest you to drill a hole in the lower part of the filter box so as to place a little tube for recovering steam oil.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Démonter la boîte filtre du véhicule.
- Ouvrir la boîte filtre d'origine.
- Démonter les cornets en caoutchouc d'origine.
- Nettoyer de résidus de colle la partie sur laquelle on est en train de travailler.
- Placer le raccord fileté comme dans la **Figure 1**.
- Placer le joint torique dans son siège du cornet (**Fig. 2**).
- Placer le cornet sur le raccord et le visser (**Fig. 3**).
- Procéder de même façon avec le deuxième cornet.
- Procéder au serrage finale de tous les deux cornets en les plaçant comme dans la **Figure 4**.

NB: serrer les cornets de façon que les deux extrémités ne se heurtent.

Attention: pour n'égratigner l'anodisation rouge des cornets, nous conseillons de procéder au serrage sans utiliser des pinces, etc.

- Refermer les deux coquilles de la boîte filtre.
- Insérer les joint toriques sur le raccord.
- Installer la boîte sur le véhicule.

ATTENTION: nous conseillons de faire un petit trou dans la partie inférieure de la boîte filtre pour placer un tuyau pour la récupération de la vapeur de l'huile.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

